



Begrijpelijke Techniek voor iedereen Wereldwijd!!!

Technische documentatie

Technische vertalingen

Desktop Publishing

Stupeň účinnosti

dischetto in ottone



DOCTEC

Technische Documentatie



U ontwikkelt high-tech machines?

Dan zou uw documentatie aan dit niveau aangepast moeten zijn; zij is immers een onderdeel van de machine en geen noodzakelijk kwaad. Technische documentatie moet even goed en betrouwbaar "functioneren" als een lager of een motor.

De bedieningshandleiding moet voor de operator goed leesbaar en gemakkelijk te begrijpen zijn. De aanwijzingen en instructies moeten helder en eenduidig zijn. De techniek moet zodanig worden beschreven dat zij ook begrepen wordt, anders belandt de handleiding al gauw in de kast en wordt alleen nog bij problemen tevoorschijn gehaald. Dan is het misschien al te laat en is er reeds sprake van persoonlijk letsel of materiële schade.

DOCTEC beschikt over een aantal ervaren technische redacteurs die u ondersteuning bieden bij deze werkzaamheden of die het werk zelfs helemaal van u kunnen overnemen.



DTP - Desktop Publishing

U heeft veel tijd geïnvesteerd in de lay-out van uw documenten

maar uw oude documentatie is vervaardigd met een programma dat thans niet meer actueel is en u wilt deze nu overzetten in een modern programma met volledig behoud van de bestaande lay-out.

Misschien is uw lay-out enigszins verouderd en u zou graag een modernere opmaak willen hebben en u zoekt daarom naar een mogelijkheid om uw oude documenten een verjongingskuur te laten ondergaan?

Zowel onze DTP-specialisten als ook onze redacteurs en nagenoeg al onze vertalers kennen de ins en outs van gebruikelijke DTP-programma's. Of het daarbij gaat om de **Microsoft-programma's**, de **Adobe-programma's** of de "klassieken" zoals **Interleaf/Quicksilver**, **Ventura** of **Quark Xpress**, onze medewerkers werken sinds vele jaren dagelijks met al deze programma's.



Vertalingen

Uw klanten verstaan alleen Chinees?



Dat is geen probleem!

Wij vertalen uw documenten immers ook in het Chinees....



...of in het Engels, Frans, Russisch, Pools, Nederlands, Japans, Amhari,

Er is nauwelijks een taal waaruit en waarin wij niet voor u kunnen vertalen.

Sinds enige tijd ligt daarbij de nadruk op Oost-Europese en Aziatische talen. Vanzelfsprekend verzorgen wij ook uw vertalingen in alle westerse talen.

DOCTEC kan terugzien op een jarenlange ervaring in het vertalen van technische, medische en juridische documenten.

Uiteraard vertalen onze medewerkers uitsluitend naar hun eigen moedertaal en ieder van hen is in zijn eigen vakgebied gespecialiseerd. Aan een juridische vertaler zullen dus geen documenten uit de machinebouw ter vertaling worden verstrekt en een vertaler die gespecialiseerd is in de medische technologie zal niet worden belast met de vertaling van uw Leverings- en Betalingsvoorwaarden. Kwaliteit kan immers alleen worden bereikt met hooggekwalificeerde specialisten.

En dat heeft overigens ook de TÜV erkend, want ons kwaliteitsmanagementsysteem is gecertificeerd volgens ISO 9001:2000.



Een selectie uit onze dienstverlening

Technische documentatie:

- Vervaardigen en bewerken van bedienings-, bedrijfs-, onderhouds- of reparatiehandleidingen alsmede reserveonderdelencatalogi
- Opstellen van gevarenanalyses alsmede het geven van trainingen over dit thema

Vertalingen:

- Vertalingen van uw documenten in bijna iedere willekeurige taal
- Vertalingen uitsluitend in de moedertaal van de vertaler
- Toepassing van de gangbare tools zoals Trados en Transit
- Aanleveren van persklare vertalingen (Op verzoek worden uw vertalingen direct in uw DTP-programma ingewerkt)

DTP - Desktop Publishing:

- Vervaardigen de lay-out in alle gangbare DTP-programma's
- Omzetten van uw documentatie van het ene DTP-programma in een ander programma
- Opnieuw bewerken van uw documentatie
- Inwerken van bijv. vertalingen in uw DTP programma's

Hier vindt u ons:

Het hoofdkantoor van Doctec bevindt zich in Reuver (tussen Venlo en Roermond)



Hoofdkantoor:

DOCTEC

Molenveldweg 7
NL-5953 KT Reuver
Tel.: 077 47 48 108

Fax: 077 47 48 109
Internet: www.doctec.de
email: info@doctec.net

